

## Promemoria della CPN

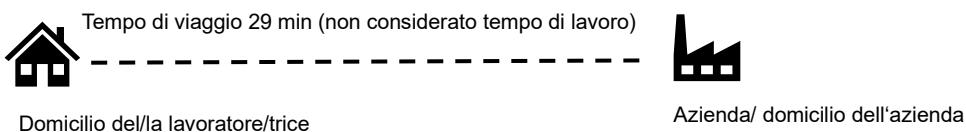
### Retribuzione del tempo di viaggio ai sensi dell'art. 27 CCL DFO per il ramo svizzero elettrico 2026-2029

#### 1. Tragitti tra il domicilio del/la lavoratore/trice e il domicilio dell'azienda (art. 27.2 CCL risp. art. 13 cpv. 1 OLL 1, RS 822.111)

- 27.1 «La determinazione del luogo di inizio del lavoro (domicilio dell'azienda o cantiere) compete al datore di lavoro».
- 27.2 «Se il lavoro inizia in azienda (officina), il tempo impiegato per coprire il percorso dal domicilio del lavoratore a quello dell'azienda non vale come tempo lavorativo, però è considerato tempo di lavoro quello per coprire lo spostamento dall'azienda al posto di lavoro (cantiere)».

Il tragitto tra il domicilio del/la lavoratore/trice e il domicilio dell'azienda non rientra pertanto nell'orario di lavoro.

#### Esempio:

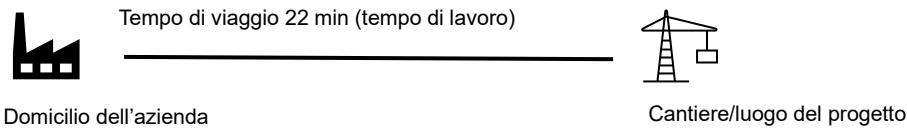


#### 2. Tragitti tra il domicilio dell'azienda e il cantiere (art. 27.2 CCL risp. art. 13 cpv. 1 OLL 1, RS 822.111)

- 27.2 «Se il lavoro inizia in azienda (officina), il tempo impiegato per coprire il percorso dal domicilio del lavoratore a quello dell'azienda non vale come tempo lavorativo, però è considerato tempo di lavoro quello per coprire lo spostamento dall'azienda al posto di lavoro (cantiere)».

Il tragitto tra il domicilio dell'azienda e il cantiere rientra pertanto nell'orario di lavoro retribuito.

#### Esempio:



#### 3. Tragitti tra il domicilio del/la lavoratore/trice e il cantiere

Se il lavoro inizia o termina fuori sede, ad esempio nel cantiere (luogo del progetto), per il tragitto tra il domicilio del lavoratore e il cantiere **vale** l'art. 27.3 CCL DFO o, nel caso di aziende affiliate a EIT.swiss, l'art. 27.4 CCL, a condizione che sia stato definito il regolamento in merito al raggio di distanza. Se non è stato definito un regolamento in merito al raggio di distanza, per le aziende affiliate a EIT.swiss si applica esclusivamente l'articolo 27.3 CCL DFO.

---

#### Sede uffici:

Jupiterstrasse 15, 3015 Berna  
[www.cpn-elettrica.ch](http://www.cpn-elettrica.ch)

#### Segretariato:

031 350 22 65  
[elektrogewerbe@plk.ch](mailto:elektrogewerbe@plk.ch)

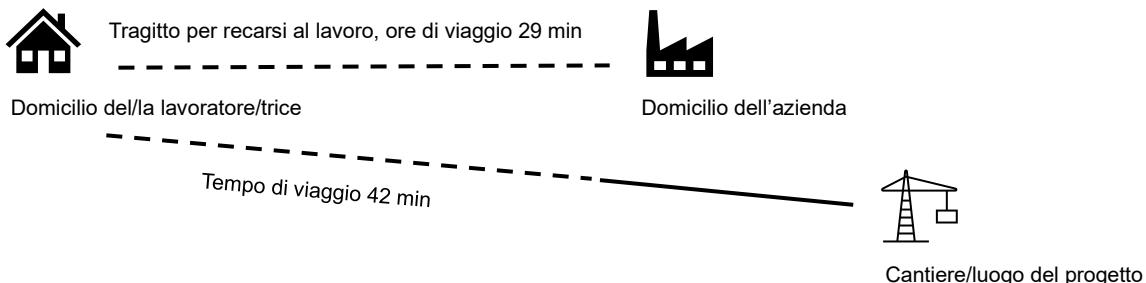
#### Ufficio incasso:

031 350 23 59  
[elektrogewerbe@plkinkasso.ch](mailto:elektrogewerbe@plkinkasso.ch)

### 3.1. Art. 27.3 CCL DFO

27.3 «Se un lavoro inizia o termina fuori sede (per es. nel cantiere), è considerata orario di lavoro la differenza di tempo che supera la durata del tragitto dal domicilio del lavoratore all'azienda o all'officina».

#### Esempio:



→ Tempo di viaggio pagato (tempo di lavoro) nel presente esempio: 13 min (42 - 29 min).

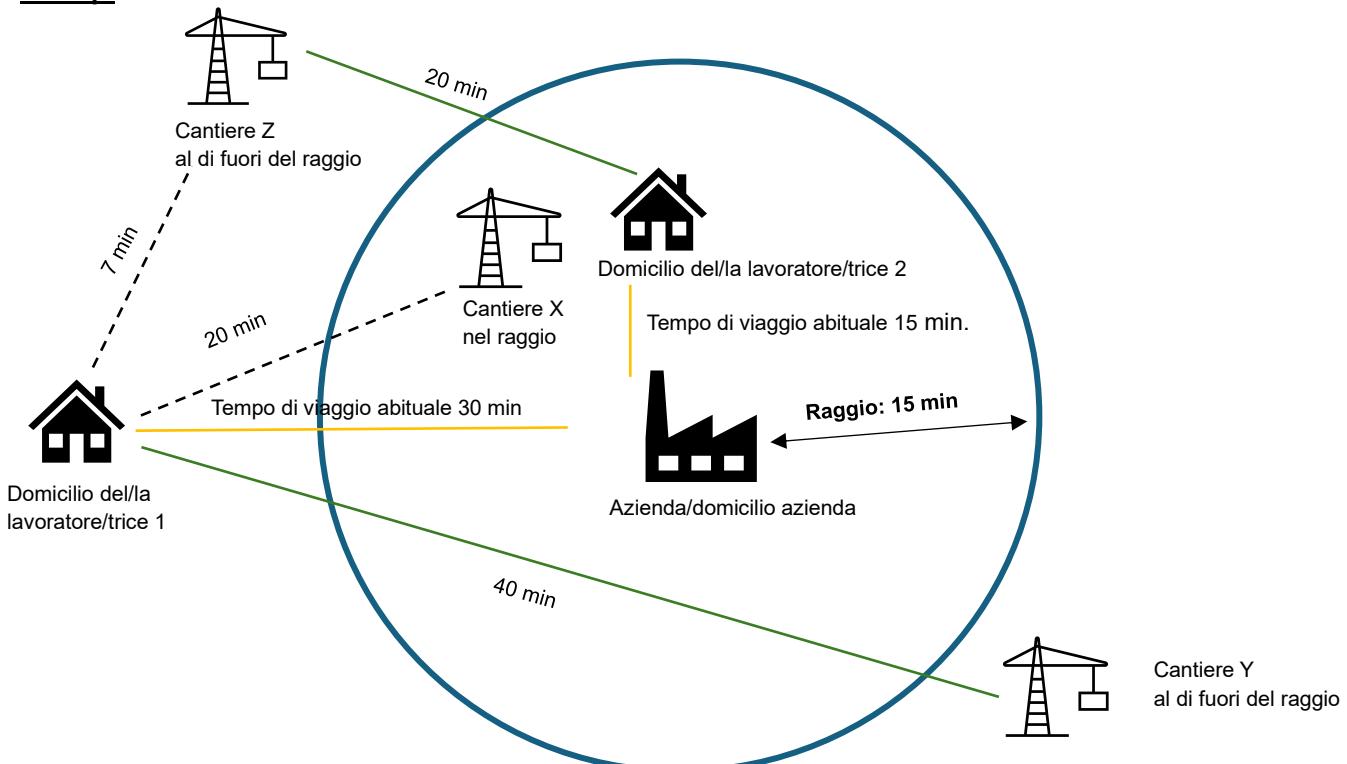
### 3.2. Art. 27.4 CCL – Regolamento in merito al raggio di distanza (valido solo per le aziende EIT.swiss):

Se il lavoro inizia direttamente nel cantiere (luogo del progetto), previo accordo con i lavoratori (o la loro rappresentanza), il/la datore/trice di lavoro può definire un'area geografica (raggio di distanza) intorno all'azienda (sede contrattuale di lavoro), entro la quale il tempo necessario allo spostamento non vale come orario lavorativo. Questa regolamentazione riguarda esclusivamente i tragitti diretti tra il domicilio del/la lavoratore/trice e i cantieri. I tragitti tra la sede dell'azienda e i cantieri rientrano interamente nell'orario di lavoro retribuito ai sensi dell'art. 27.2 (si veda a tal proposito il grafico di esempio di cui al punto 2: in tale configurazione un eventuale raggio di distanza non è pertinente).

I punti più importanti:

- Il raggio può comportare un tempo di viaggio massimo (andata o ritorno, tempo di viaggio effettivo<sup>1</sup>) di 15 minuti e viene calcolato a partire dal domicilio dell'azienda definito nel contratto (non dal domicilio del/la lavoratore/trice).
- Il regolamento relativo al raggio di distanza deve essere menzionato e visibile per il/la lavoratore/trice nel contratto di lavoro o all'interno di un regolamento aziendale.

#### Esempi:



<sup>1</sup> Tempo di viaggio effettivo considerando il tempo lavorativo specifico al progetto. A fini di orientamento è possibile utilizzare Google Maps, inserendo l'orario di partenza dall'azienda.

<sup>3</sup> Tempo di viaggio pagato = tempo lavorativo

**Legenda:**

Tempo di viaggio non retribuito -----  
Tempo di viaggio parzialmente retribuito \_\_\_\_\_  
Tempo di viaggio abituale —————

**Spiegazioni**

- Tempo di viaggio abituale (tragitto casa-lavoro) per il LAV 1 fino alla sede dell'azienda (sede contrattuale di lavoro) 30 min
  - Tempo di viaggio abituale (tragitto casa-lavoro) per il LAV 2 fino alla sede dell'azienda (sede di lavoro contrattuale) 15 min
- Dal domicilio LAV 1 al cantiere X: 20 min – 30 min = 0 min di orario di lavoro  
→ Dal domicilio LAV 1 al cantiere Y: 40 min – 30 min = 10 min di orario di lavoro  
→ Dal domicilio LAV 1 al cantiere Z: 7 min – 30 min = 0 min di orario di lavoro  
→ Dal domicilio LAV 2 al cantiere Z: 20 min – 15 min = 5 min di orario di lavoro

V / 22.10.2025